

ด่วนที่สุด

ที่ มท ๐๒๐๔.๓/ จ๗๐๖๕



วค 3/285
2๗๖๐
15.1๐๔.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ศ25585 ล3 ก๗๑
วันที่ : 514731/80 กก
วันที่ : 02 ต.ค. 60 เวลา : 15:06

กระทรวงมหาดไทย
ถนนอัษฎางค์ กทม. ๑๐๒๐๐

๒๕ กันยายน ๒๕๖๐

เรื่อง การประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. บันทึกการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖ จำนวน ๑ ฉบับ
๒. คำแปลบันทึกการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖ (อย่างไม่เป็นทางการ) จำนวน ๑ ฉบับ
๓. บันทึกการสนทนาการเข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรีกัมพูชา จำนวน ๑ ฉบับ
๔. สรุปผลการหารือทวิภาคีกลุ่มเล็ก จำนวน ๑ ฉบับ
๕. ตารางติดตามผลการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย-กัมพูชา ครั้งที่ ๖ จำนวน ๑ ฉบับ

กระทรวงมหาดไทยขอเสนอเรื่อง ผลการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖ ระหว่างวันที่ ๒๓ - ๒๕ สิงหาคม ๒๕๖๐ ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย แห่งราชอาณาจักรไทย และ สมเด็จพระเจ้าฮม ซอร์ เค็ง รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ได้ลงนามในบันทึกการประชุมฯ แล้ว เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อโปรดพิจารณาให้ความเห็นชอบ ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลเอกประวิตร วงษ์สุวรรณ) กำกับการบริหารราชการกระทรวงมหาดไทย ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

๑. เรื่องเดิม

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย และคณะได้เข้าร่วมการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖ ซึ่งจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๒๓ - ๒๕ สิงหาคม ๒๕๖๐ ณ กรุงพนมเปญ ราชอาณาจักรกัมพูชา ตามคำเชิญของสมเด็จพระเจ้าฮม ซอร์ เค็ง รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย แห่งราชอาณาจักรกัมพูชา รวมทั้ง ระหว่างการเข้าร่วมการประชุมดังกล่าว รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยได้เข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรีกัมพูชา ในวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๐ และได้หารือทวิภาคีกลุ่มเล็กกับสมเด็จพระเจ้าฮม ซอร์ เค็ง กัมพูชา ในวันที่ ๒๕ สิงหาคม ๒๕๖๐ เพื่อหารือเกี่ยวกับความร่วมมือระหว่างไทย - กัมพูชา

๒. เหตุผลความจำเป็น

๒.๑ ผลการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดน ไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖ และผลการหารือระหว่างการเข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรีกัมพูชา รวมถึง การหารือทวิภาคีกลุ่มเล็กระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย และสมเด็จพระเจ้าฮม ซอร์ เค็ง รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย แห่งราชอาณาจักรกัมพูชา มีความสำคัญเชิงนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เนื่องจากเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๒.๒ จากการหารือร่วมกัน ทั้งสองฝ่ายมีการปรับถ้อยคำของบันทึกผลการประชุมชายแดนไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖ (Agreed Minutes) ซึ่งการปรับเปลี่ยนดังกล่าวไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรี ได้ให้ความเห็นชอบไว้จากร่างบันทึกการประชุมฯ ที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เมื่อวันที่ ๒๒ สิงหาคม ๒๕๖๐ และคณะรัฐมนตรีมีมติว่า หากมีความจำเป็นต้องปรับเปลี่ยนร่างบันทึกการประชุมฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบไว้ ให้กระทรวงมหาดไทยดำเนินการได้ โดยให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งให้ชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการปรับเปลี่ยนดังกล่าวด้วย

๒.๓ เพื่อผลักดันให้ผลการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดน ไทย – กัมพูชา ครั้งที่ ๒ เกิดผลเป็นรูปธรรม จึงเห็นควรเสนอผลการประชุมและผลการหารือดังกล่าว เพื่อคณะรัฐมนตรีทราบและพิจารณา มอบหมายส่วนราชการที่เกี่ยวข้องดำเนินการตามที่ประชุมได้ตกลงร่วมกันไว้

๓. ข้อกฎหมาย

พระราชกฤษฎีกาการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) กำหนดว่าเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ให้เสนอคณะรัฐมนตรี

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง

ในการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย – กัมพูชา ครั้งที่ ๒ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย แห่งราชอาณาจักรไทย และรองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย แห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ได้มีการลงนามในบันทึกการประชุม (Agreed Minutes) และระหว่างการประชุม การประชุมดังกล่าว รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ได้เข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรีกัมพูชา และได้หารือ ทวิภาคีกลุ่มเล็กกับสมเด็จพระเจลาโหม ซอร์ เค็ง รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย แห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ซึ่งมีสาระสำคัญครอบคลุมประเด็นต่าง ๆ ดังนี้

๔.๑ การเข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรีกัมพูชา เมื่อวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๐ เวลา ๑๕.๓๐ น. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยและคณะฝ่ายไทย เข้าเยี่ยมคณะนายกรัฐมนตรีกัมพูชา ณ อาคารวิมานสันติภาพ (Peace Palace) โดยได้หารือในประเด็นต่าง ๆ อาทิ โครงการเชื่อมผลิตกระแสไฟฟ้าพลังน้ำตึงเม่นัม ความร่วมมือด้านการบริหารจัดการภัยพิบัติทางธรรมชาติตามแนวชายแดน การรับซื้อสินค้าเกษตร และการประชุมร่วมนายกรัฐมนตรีและ รัฐมนตรีอย่างไม่เป็นทางการ (Joint Cabinet Retreat – JCR) ไทย – กัมพูชา ครั้งที่ ๓

๔.๒ การประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดนไทย – กัมพูชา ครั้งที่ ๒ มีผลการหารือใน ประเด็นต่าง ๆ ที่สำคัญ ดังนี้

๔.๒.๑ การดำเนินการเกี่ยวกับข้อตกลงเรื่องการข้ามแดน ทั้งสองฝ่ายรับทราบ ความสำคัญของดำเนินการตามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักร กัมพูชาว่าด้วยการข้ามแดนระหว่างประเทศทั้งสอง ซึ่งลงนามเมื่อวันที่ ๑๑ กรกฎาคม ๒๕๕๘ และเห็นชอบที่จะ ส่งเสริมให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และประชาชนของทั้งสองประเทศมีการใช้บัตรผ่านแดน (border pass) ให้สอดคล้องกับความตกลงฯ และกฎหมาย กฎระเบียบของแต่ละประเทศ

๔.๒.๒ ความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุนบริเวณชายแดน ทั้งสองฝ่าย เห็นชอบที่จะสนับสนุนให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องผลักดันมูลค่าการค้าให้เพิ่มขึ้นเป็น ๑๕,๐๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ ภายในปี ๒๕๖๓

๔.๒.๓ การคมนาคมขนส่ง ที่ประชุมยินดีกับทางรถไฟเชื่อมโยงไทย – กัมพูชา ซึ่งเชื่อมโยงจากอำเภอปอยเปต – อำเภอรัฐประเทศ เมื่อวันที่ ๑๙ กันยายน ๒๕๕๙ และทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะ เร่งรัดการก่อสร้างสะพานบริเวณจุดผ่านแดนถาวรบ้านผักกาด (จังหวัดจันทบุรี) – ปรม (จังหวัดโพลิน) และทั้งสองฝ่าย เห็นชอบที่จะเสนอแนะให้คณะกรรมการเขตแดนร่วมไทย – กัมพูชามอบหมายภารกิจให้คณะสำรวจดำเนินการสำรวจ เก็บรายละเอียดภูมิประเทศโดยเร็วที่สุด

๔.๒.๔ การค้าขายสินค้าเกษตรของประชาชนบริเวณชายแดน ทั้งสองฝ่าย ส่งเสริมให้จังหวัดชายแดนของทั้งสองประเทศมีการหารือ และประสานงาน เพื่ออำนวยความสะดวกในการ แลกเปลี่ยนทางการค้า ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร สินค้าเกษตร ของประชาชนที่อาศัยอยู่บริเวณตาม แนวชายแดน

๔.๒.๕ ความร่วมมือด้านแรงงาน ทั้งสองฝ่ายสนับสนุนให้กระทรวง และ หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศ ร่วมมือกันในการเร่งรัดกระบวนการทางกฎหมายที่จำเป็น สำหรับ แรงงานกัมพูชาที่เข้ามาทำงานในราชอาณาจักรไทย โดยเร็วที่สุด

๔.๒.๖ การบริหารจัดการจุดผ่านแดน ทั้งสองฝ่ายสนับสนุนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศให้เร่งรัดการเปิดจุดผ่านแดนถาวรทั้ง ๔ จุด ได้แก่ (๑) ช่องอานม้า จังหวัดอุบลราชธานี – ช่องอานเซ จังหวัดพระวิหาร (๒) บ้านเขาดิน จังหวัดสระแก้ว – บ้านพนมไค จังหวัดพระตะบอง (๓) บ้านท่าเสา จังหวัดตราด – บ้านหมอตา จังหวัดโพธิสัตว์ (๔) ช่องสายตะกู จังหวัดบุรีรัมย์ – ช่องจูปโก๊ก จังหวัดอุดรรัมย์ โดยเร็วที่สุด และเห็นชอบที่จะมอบหมายให้จังหวัดชายแดนส่งเสริมความร่วมมือในการดูแลรักษาสิ่งแวดล้อม รวมถึงการพัฒนาการบริหารจัดการของเสีย และน้ำเสีย ตลอดแนวพื้นที่ชายแดน

๔.๒.๗ การสาธารณสุขและการพัฒนาชุมชน ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในการสร้างโรงพยาบาลพี่น้องในพื้นที่ชายแดน (Friendship Hospital)

๔.๒.๘ การส่งกระแสไฟฟ้าข้ามพรมแดน ทั้งสองฝ่ายส่งเสริมให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องหารือแนวทางการส่งเสริมการส่งกระแสไฟฟ้าในพื้นที่ช่องสายตะกู จังหวัดบุรีรัมย์ - จูปโก๊ก จังหวัดอุดรรัมย์ ให้เป็นตามกฎหมายและระเบียบของแต่ละประเทศ

๔.๒.๙ การจัดการภัยพิบัติ ฝ่ายไทยได้แสดงความพร้อมในการหารือในรายละเอียดกับฝ่ายกัมพูชาเกี่ยวกับความร่วมมือทวิภาคีในการพัฒนาขีดความสามารถการเตือนภัยล่วงหน้าข้ามพรมแดน การบรรเทาภัยพิบัติ และให้การช่วยเหลืออย่างทันท่วงที

๔.๒.๑๐ การลักลอบตัดไม้โดยผิดกฎหมาย ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้มีการบังคับใช้กฎหมายที่เกี่ยวข้องในการแก้ไขปัญหาการลักลอบตัดไม้โดยผิดกฎหมายตามแนวชายแดนกัมพูชา - ไทย

๔.๒.๑๑ การป้องกัน และการปราบปราม อาชญากรรมบริเวณชายแดน ทั้งสองฝ่ายชื่นชมเจ้าหน้าที่และกองกำลังที่ปฏิบัติหน้าที่ตามแนวชายแดน ในการปกป้อง ดูแลรักษา ความมั่นคง และความปลอดภัยของสาธารณะ ตามแนวชายแดนของทั้งสองประเทศ

๔.๒.๑๒ ด้านการท่องเที่ยว ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะส่งเสริมการนำ ACMECS Tourism Action Plan ๒๐๑๖ – ๒๐๑๘ มาปรับใช้ และส่งเสริมการท่องเที่ยวสีเขียว ซึ่งเป็นความรับผิดชอบอันควรในฐานะประเทศสมาชิก ACMECS

๔.๒.๑๓ เมืองพี่เมืองน้อง (Sister Cities) ที่ประชุมแสดงความยินดีในการลงนามบันทึกความเข้าใจเมืองพี่เมืองน้องระหว่าง จังหวัดอุดรรัมย์ – จังหวัดบุรีรัมย์ และ จังหวัดกัมปงธม – จังหวัดสุรินทร์ โดยมีหัวหน้าคณะผู้แทนของทั้งสองประเทศร่วมเป็นพยานในการลงนามในครั้งนี้

๔.๒.๑๔ กลไกความร่วมมือระดับจังหวัดและท้องถิ่น ที่ประชุมส่งเสริมให้ผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดน และเทศบาล/อำเภอ ของทั้งสองประเทศ มีการประชุมร่วมกันอย่างสม่ำเสมอ

๔.๒.๑๕ เรื่องอื่น ๆ ที่ประชุมสนับสนุนการส่งเสริมความร่วมมือด้านวัฒนธรรม การท่องเที่ยว การศึกษา สาธารณสุข การพัฒนาชนบท การจัดแสดงสินค้า

๔.๓ การหารือทวิภาคีกลุ่มเล็กระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยและสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้าภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะส่งเสริมการหารือทวิภาคีกลุ่มเล็กระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยและสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้าภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร โดยให้มีการหารือในประเด็นสำคัญ อาทิ ประเด็นเรื่องงาน การจับกุมผู้ลักลอบตัดไม้ การเปิดจุดผ่านแดน การรับซื้อผลผลิตทางการเกษตร กัมพูชาขอรับการสนับสนุนการฝึกอบรมแลกเปลี่ยนความรู้สำหรับ เจ้าหน้าที่ปกครอง และตำรวจกัมพูชา การแต่งตั้งผู้ประสานงานระดับกระทรวงระหว่างกระทรวงมหาดไทยของทั้งสองประเทศ

๔.๔ การปรับสาระของบันทึกการประชุม นอกเหนือจากการปรับข้อความให้มีความถูกต้อง สอดคล้องกับความเป็นจริง และถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ ทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบในการปรับถ้อยคำในบันทึกผลการประชุม ดังนี้

๔.๔.๑ การก่อสร้างสะพานบ้านผักกาด (จังหวัดจันทบุรี) – ปรม (จังหวัดไพลิน) เพิ่มเติมข้อความ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะเสนอแนะให้คณะกรรมการจัดการเขตแดนร่วมไทย – กัมพูชา (Joint Commission on Demarcation for Land Boundary – JBC) มอบหมายภารกิจให้คณะสำรวจดำเนินการสำรวจเก็บรายละเอียดภูมิประเทศโดยเร็วที่สุด ซึ่งข้อความดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อการเร่งรัดการดำเนินการในการก่อสร้างสะพานฯ และสอดคล้องกับการดำเนินการของกระทรวงการต่างประเทศในปัจจุบัน ซึ่งอยู่ระหว่างการทบทวนฝ่ายกัมพูชาให้มีการสำรวจเก็บรายละเอียดภูมิประเทศร่วมกัน (Joint Detail Survey: JDS) ณ บริเวณจุดผ่านแดนถาวร บ้านผักกาดไว้ก่อนการก่อสร้างสะพาน

๔.๔.๒ การเปิด/ยกระดับจุดผ่านแดนถาวร ๔ จุด ได้แก่ (๑) ช่องอานม้า จังหวัดอุบลราชธานี – ช่องอานพะ จังหวัดพระวิหาร (๒) บ้านเขาดิน จังหวัดสระแก้ว – บ้านพนมไค จังหวัดพระตะบอง (๓) บ้านท่าเส้น จังหวัดตราด – บ้านหมอดา จังหวัดโพธิ์สัตว์ (๔) ช่องสายตะกู จังหวัดบุรีรัมย์ – ช่องจืบกี้ จังหวัดอุดรธานี เพิ่มเติมข้อความ ทั้งสองฝ่ายสนับสนุนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศให้เร่งรัดการเปิดจุดผ่านแดนถาวรทั้ง ๔ จุด ที่ได้กล่าวถึง โดยเร็วที่สุด ข้อความดังกล่าวเป็นประโยชน์ต่อการเร่งรัดการดำเนินการเปิดจุดผ่านแดนถาวรทั้ง ๔ จุด ตามที่ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี และ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ประธานคณะกรรมการจัดการเขตแดนร่วม (JBC) ไทย – กัมพูชา (ฝ่ายไทย) ได้พบหารืออย่างไม่เป็นทางการกับ นายวาร์ คิม ฮง รัฐมนตรีอาวุโส ผู้รับผิดชอบด้านกิจการพิเศษ ประธาน JBC กัมพูชา – ไทย (ฝ่ายกัมพูชา) โดยทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้เจ้าหน้าที่เทคนิคหรือกันภายในเดือน มีนาคม ๒๕๕๘ เพื่อดำเนินการจัดทำคำแนะนำทางเทคนิค (Technical Instruction) สำหรับการสำรวจเก็บรายละเอียดภูมิประเทศร่วม (Joint Detail Survey: JDS) ในบริเวณที่ทั้งสองฝ่ายจะยกระดับเป็นจุดผ่านแดนถาวรทั้ง ๔ จุด

๔.๔.๓ การก่อสร้างสะพานข้ามพรมแดน ณ จุดผ่านแดนแห่งใหม่บ้านหนองเอี่ยน (จังหวัดสระแก้ว) – สติงบท (จังหวัดบันเตียเมียนเจย) เปลี่ยนถ้อยคำจากคำว่า ทั้งสองฝ่ายสนับสนุนกระบวนการก่อสร้างสะพานข้ามแดน อาคารถนน และสิ่งก่อสร้างอื่นๆ ณ จุดผ่านแดนถาวร บ้านหนองเอี่ยน (จังหวัดสระแก้ว) – สติงบท (จังหวัดบันเตียเมียนเจย) เป็น ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะเร่งรัดกระบวนการก่อสร้างสะพานข้ามแดน อาคารถนน และสิ่งก่อสร้างอื่น ๆ ณ จุดผ่านแดนถาวร บ้านหนองเอี่ยน (จังหวัดสระแก้ว) – สติงบท (จังหวัดบันเตียเมียนเจย) เพื่อให้สอดคล้องกับผลการประชุมคณะรัฐมนตรีร่วม ไทย – กัมพูชา อย่างไม่เป็นทางการครั้งที่ ๒ (The 2nd Joint Cabinet Retreat: JCR)

๔.๔.๔ การลงนามในรายงานจำนวน ๑๔ ฉบับ ของเจ้าหน้าที่สำรวจภาคสนาม ไทย – กัมพูชา เพื่อสำรวจหลักเขตแดน ระหว่างการประชุมสมัยพิเศษเจ้าหน้าที่เทคนิค ไทย – กัมพูชา เมื่อวันที่ ๒๖ - ๒๙ ธันวาคม ๒๕๕๙ ณ อำเภอรัฐประเทศ จังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย เพิ่มเติมข้อความว่าเป็นการลงนามในเอกสารฉบับภาษาอังกฤษ การลงนามในรายงานจำนวน ๑๔ ฉบับ (ในภาษาอังกฤษ) ของเจ้าหน้าที่สำรวจภาคสนามไทย – กัมพูชา เพื่อสำรวจหลักเขตแดน ระหว่างการประชุมสมัยพิเศษเจ้าหน้าที่เทคนิค ไทย – กัมพูชา เมื่อวันที่ ๒๖ - ๒๙ ธันวาคม ๒๕๕๙ ณ อำเภอรัฐประเทศ จังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย ทั้งนี้ การเพิ่มเติมข้อความดังกล่าวเพื่อให้สอดคล้องกับข้อเท็จจริงเนื่องจากในปัจจุบันมีเพียงแค่การลงนามในเอกสารฉบับภาษาอังกฤษ ยังไม่มีการลงนามเอกสารในภาษาไทย และภาษากัมพูชา

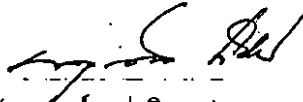
๔.๔.๕ การดูแลรักษาสิ่งแวดล้อมบริเวณชายแดน ปรับถ้อยคำเป็น ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะมอบหมายให้จังหวัดชายแดนส่งเสริมความร่วมมือในการดูแลรักษา สิ่งแวดล้อม รวมถึงการพัฒนาการบริหารจัดการขยะ และน้ำเสีย ตลอดแนวพื้นที่ชายแดน ให้สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ความร่วมมือที่ต้องการผลักดันให้ทั้งสองฝ่ายมีความร่วมมือด้านการรักษาสิ่งแวดล้อม และการจัดการขยะและน้ำเสียบริเวณพื้นที่ชายแดน

๕. ความเห็นและข้อเสนอของกระทรวงมหาดไทย

เพื่อผลักดันให้ผลการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดชายแดน ไทย - กัมพูชา ครั้งที่ ๖ และผลการหารือที่เกี่ยวข้องเกิดผลเป็นรูปธรรม จึงเห็นควรเสนอผลการประชุมและผลการหารือดังกล่าว เพื่อคณะรัฐมนตรีทราบและพิจารณาอบหมายส่วนราชการที่เกี่ยวข้องดำเนินการตามที่ประชุมได้ตกลงร่วมกันไว้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก 
(อนุปองศ์ เป่าจินดา)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

สำนักงานปลัดกระทรวง
กองการต่างประเทศ
โทร. ๐ ๒๒๒๒ ๗๑๕๘